



Fotografía: Carlos Blanco.

Los estudios interculturales ante la diversidad cultural

Una propuesta conceptual

Gunther Dietz | Laura Selene Mateos Cortés | Yolanda Jiménez Naranjo | R. Guadalupe Mendoza Zuany

Estudios Interculturales, Universidad Veracruzana | México
www.uv.mx/uvi/cuerpo/introduccion.html

EN LOS ÚLTIMOS AÑOS hemos presenciado un espectacular incremento de los temas relacionados con el carácter multicultural de las sociedades nacionales, hasta ahora consideradas “monoculturales” según el padrón europeo del Estado-nación homogéneo. Con ésta u otras expresiones equivalentes se han empezado a producir reflexiones e investigaciones de muy distinto tipo por parte de profesionales de diversos campos, pero muy especialmente de las ciencias sociales y de las ciencias de la educación.

Algunos sostienen que este nuevo ámbito de estudio está estrechamente relacionado con el resurgimiento y la redefinición de las identidades étnicas indígenas en el contexto del post-indigenismo latinoamericano. Otros insisten en que son más bien los

nuevos flujos migratorios del sur hacia el norte los que han obligado a que se replanteen más aspectos que configuran nuestra vida social y cultural desde ámbitos disciplinares muy diversos: del derecho, la historia, la sociología, la genética, la antropología y la pedagogía. De una u otra manera, todos ellos contribuyen al debate acerca del multiculturalismo y de la interculturalidad. En esta contribución nos centraremos en precisar, analizar y discutir los presupuestos conceptuales que rigen y vertebran este debate, pero que a menudo no se explicitan suficientemente. Las experiencias empíricas en las que nos basamos, provenientes de Veracruz, Oaxaca y Michoacán (y que no podemos detallar en este trabajo), abarcan tanto la vertiente política como la pedagógica del multiculturalismo y de la educación intercultural.

Los estudios interculturales: una problematización inicial

Nuestra tarea consistirá en establecer los lazos y puntos de unión que permitan la confluencia en un terreno transdisciplinario a partir del cual se podrá construir un discurso intercultural que se verá atravesado transversalmente por todas y cada una de las disciplinas que están contribuyendo a este debate. Éste es, a nuestro parecer, uno de los grandes temas en torno al cual van a girar las problemáticas sociales, culturales y educativas más controversiales y virulentas del siglo XXI.

Atraídos por el estudio de las identidades étnicas, las dinámicas migratorias y la diversidad cultural, nos hemos propuesto partir de las aportaciones que se han ido haciendo, personal o colectivamente, por investigadores, profesionistas, grupos de estudio, grupos de investigación, institutos universitarios, ONG, partidos políticos, sindicatos, etc. Tales aportaciones representan el umbral básico —permítasenos el símil— a partir del cual nos proponemos iniciar la construcción de un edificio —la interculturalidad— cuya estructura estaría ensamblada por las distintas disciplinas o campos de estudio, y cuya materia prima estaría compuesta de actores sociales y educativos, por pueblos, etnias, culturas, géneros, clases sociales y nacionalismos.

Pretendemos completar este nuevo ámbito de investigación estableciendo las comparaciones entre situaciones de “diversidad cultural” dadas por la existencia de sociedades indígenas y el discurso sobre la interculturalidad que en ellas se está generando. El término de “estudios interculturales” ha sido acuñado para designar este campo emergente de preocupaciones transdisciplinarias en torno a los contactos y las relaciones que a nivel tanto individual como colectivo, a nivel vivencial así como a nivel institucional, se articulan en contextos de diversidad y heterogeneidad cultural.

Uno de los ámbitos institucionales en el cual ha habido un desarrollo más programático es el de la llamada “educación intercultural”. Sostenemos que la propuesta normativa de “interculturalizar” tanto el currículo como la praxis escolar en las sociedades

occidentales no constituye una mera adaptación a la “multiculturalización *de facto*” de estas sociedades ocasionada por los movimientos migratorios o por las reivindicaciones étnicas, sino que forma parte de un proceso más amplio y profundo de re-definición y re-imaginación del Estado-nación de cuño europeo, así como de las relaciones articuladas entre el Estado y la sociedad contemporáneas.

El entramado de relaciones normativas, conceptuales y empíricas que se establecen entre “interculturalidad” y “educación”, por ello, no es dominio exclusivo del quehacer pedagógico. Aunque la educación intercultural se ha ido convirtiendo en campo privilegiado —a veces incluso en “coto vedado”— de la investigación y docencia pedagógicas, este ámbito puede y debe estudiarse asimismo desde otras disciplinas y subdisciplinas. Es desde la perspectiva etnográfica que nos hemos propuesto analizar de forma contrastiva e intervenir de forma propositiva en la educación intercultural. Se tratará del estudio interdisciplinario de las estructuras y procesos inter-grupales e interculturales de constitución, diferenciación e integración de las sociedades contemporáneas a partir de las “políticas de identidad”. Estas políticas de identidad son características de los actores que conforman las sociedades y Estados contemporáneos, supuestamente “postnacionales”; se articulan en las medidas de “interculturalización” y diversificación que proponen los actores gubernamentales y no-gubernamentales, abarcando no sólo la educación intercultural escolarizada, sino asimismo la llamada educación no formal, la educación de adultos así como ámbitos cada vez más importantes como la educación ambiental y la educación ciudadana.

Una propuesta de delimitación interdisciplinaria

La diversidad cultural, concebida como el producto de la presencia de minorías étnicas y/o culturales o del establecimiento de nuevas comunidades migrantes en el seno de las sociedades contemporáneas, es estudiada en contextos escolares y

extraescolares, en situaciones de discriminación que reflejan xenofobia y racismo en las distintas esferas de las sociedades multiculturalizadas.

Por su parte, bajo la influencia de la teoría crítica (Escuela de Frankfurt) los “estudios culturales” recuperan enfoques teóricos acerca de los conflictos existentes en las sociedades contemporáneas, lo cual genera una nueva dimensión intercultural.

Dentro de las “clásicas” disciplinas de las ciencias sociales y de la educación, el estudio de la diversidad cultural y su relación con las relaciones entre minorías y mayorías, así como entre migrantes y no-migrantes, propicia un acercamiento interdisciplinar a “lo intercultural”.

Nuevas subdisciplinas como la pedagogía, la psicología, la lingüística y la filosofía interculturales tienden a desarrollar una dinámica de investigación transdisciplinaria que permitirá acercar los respectivos “objetos” de estudio.

Por último, disciplinas tradicionalmente poco afines a la temática de la diversidad cultural como la economía y las ciencias empresariales, así como la ciencia política descubren “lo intercultural” al internacionalizar su ámbito de estudio.

Es preciso, en primer lugar, distinguir entre un plano real, de la cotidianidad, y un plano normativo y político, dado por las “propuestas sociopolíticas, educativas y éticas”, para separar conceptualmente los discursos descriptivos o analíticos de la inter- o multiculturalidad de los discursos propositivos o ideológicos acerca del multiculturalismo o del interculturalismo. Asimismo, cabe distinguir los modelos de “gestión de la diversidad” que se basan en el reconocimiento de la diferencia y de los modelos que hacen énfasis en la interacción entre miembros de los diversos grupos que componen una determinada sociedad. El siguiente cuadro ilustra la concatenación de ambos ejes de distinciones conceptuales:

Tipos de discursos en los estudios interculturales

Plano real (sociedad) o de los hechos = lo que es	Multiculturalidad Diversidad cultural, lingüística, religiosa	Interculturalidad Relaciones inter-étnicas, inter- lingüísticas, inter-religiosas
Plano normativo (política) o de las propuestas sociopolíticas y éticas = lo que debería ser	Multiculturalismo Reconocimiento de la diferencia 1.Principio de igualdad 2.Principio de diferencia	Interculturalismo Convivencia en la diversidad 1. Principio de igualdad 2. Principio de diferencia 3. Principio de interacción positiva

Fuente: Carlos Giménez Romero (2003), *Qué es la inmigración*, Barcelona, Editorial RBA.

Ante esta creciente interrelación e hibridación de conceptos, discursos y programas, la migración discursiva transnacional se constituye en un objeto de estudio propio: ¿cómo cambian las significaciones, traducciones, adaptaciones y/o tergiversaciones de los modelos y programas cuando salen de un contexto de migraciones y entran en un marco

indigenista o post-indigenista? ¿Qué políticas de identidad subyacente responden a la adopción de un discurso multiculturalista del reconocimiento de las diferencias étnicas, y qué implicaciones identitarias tiene la incorporación de un discurso interaccionista, anti-esencialista y transversalizador de la diversidad?

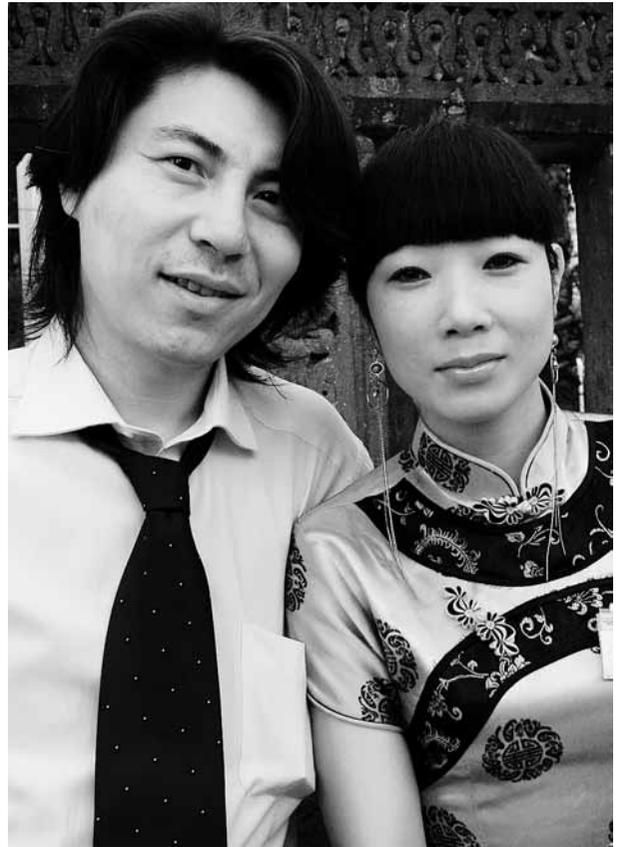
Claves para una propuesta metodológica con enfoque intercultural

Ante ambos retos, la inter y la transdisciplinariedad practicada en los “estudios interculturales”, así como la hibridación transnacional de sus conceptos y enfoques, nosotros nos proponemos introducir un enfoque intercultural en las actividades de docencia, vinculación e investigación. Metodológicamente, y partiendo de las tradiciones etnográfica y dialéctica que han dado origen a los estudios interculturales, hemos ido perfilando tres dimensiones a través de las cuales se concibe la interculturalidad:

- una dimensión “inter-cultural”, centrada en la visibilización de prácticas culturales que responden a lógicas culturales diferentes;
- una dimensión “inter-actoral”, que valora y aprovecha las pautas y canales de negociación y mutua transferencia de saberes entre una gran diversidad de actores;
- y una dimensión “inter-lingüe”, que hace posible la articulación y traducción entre horizontes lingüísticos y culturales diversos.

Para abordar estas tres dimensiones de la interculturalidad desde la gran diversidad de disciplinas existentes y la transdisciplinariedad, se requiere de investigaciones de corte intercultural: ¿en qué consiste este tipo de investigación?

- Aspira a ser crítica, dialógica, participativa, relevante y aplicable a la diversidad de contextos geográficos.
- Reconoce la existencia de un pluralismo metodológico y la riqueza que representa recurrir a métodos etnográficos, cualitativos, cuantitativos, etc., para atender la complejidad de lo “intercultural”.
- Aborda múltiples fenómenos que se aprehenden desde lo experimentado cotidianamente, lo vivencial, para de ahí establecer vínculos con marcos teóricos y conceptuales que nos ayuden a interpretar y a generar soluciones aplicadas y



Fotografía: Carlos Blanco.

orientadas a la vivencia de la interculturalidad como una “utopía concreta”.

- La investigación *inter-cultural* aborda la realidad desde distintos posicionamientos en relación a la cultura. Investiga aportando una visión externa, que visibiliza la diversidad y valora la interacción entre posicionamientos y prácticas culturales heterogéneos.
- Una perspectiva *intra-cultural* toma en cuenta las versiones desde la propia lógica cultural para su revalorización, para el empoderamiento del grupo cultural afianzando la identidad a través del contraste con “los otros”, “los diferentes”. Además, es necesario complementarla con una perspectiva inter-cultural.
- Una perspectiva *trans-cultural* hibridiza las visiones propias y ajenas, subalternas y hegemónicas, para generar críticas y propuestas transformadoras de realidades caracterizadas por la desigualdad y las asimétricas relaciones de poder que añaden complejidad a “lo intercultural”.



Fotografía: Carlos Blanco.

Así, la investigación realizada desde un enfoque intercultural —y su consiguiente diversidad teórica y metodológica— y sobre lo intercultural —la diversidad cultural, actoral y lingüística— abre la posibilidad de pensar nuestras disciplinas, vínculos interdisciplinarios y objetos/sujetos de investigación desde una perspectiva que desestima el valor de la homogeneidad.

Desde esta propuesta de investigación se logran al mismo tiempo, formas de intervención intercultural al enfatizar el diálogo, la apertura, la transformación social y el reconocimiento activo y comprometido de la diversidad desde el ámbito global hasta el local.

Lecturas sugeridas

DIETZ, GUNTHER (2008), “La experiencia de la Universidad Veracruzana Intercultural”, en Daniel Mato (ed.), *Diversidad cultural e interculturalidad en educación superior. Experiencias en América Latina*, Caracas, Instituto Internacional de la UNESCO para la Educación Superior en América Latina y el Caribe, pp. 359-370.

DIETZ, GUNTHER, GUADALUPE MENDOZA ZUANY Y SERGIO TÉLLEZ GALVÁN (2008), “Introducción”, en G. Dietz, G. Mendoza Zuany y S. Téllez Galván (eds.), en *Multiculturalismo, educación intercultural y derechos indígenas en las Américas*, Quito, Ediciones Abya-Yala, pp. 7-19.

GIMÉNEZ ROMERO, CARLOS (2003), *Qué es la inmigración*, Barcelona, Editorial RBA.

MATEOS CORTÉS, LAURA SELENE Y GUNTHER DIETZ (2009), “El discurso intercultural como fenómeno transnacional: migraciones discursivas y estructuraciones subyacentes de la educación intercultural”, en Patricia Medina Melgarejo (ed.), *Educación intercultural en América Latina: memorias, horizontes históricos y disyuntivas políticas*, México, Plaza y Valdés [en prensa].

Nota:

Artículo publicado originalmente en la revista electrónica *Sociedad y Discurso*, 2009, núm. 16, pp. 57-67. Universidad Aalborg, Dinamarca.

“Las arrugas de la piel son
ese algo indescriptible que
procede del alma”

Simone de Beauvoir, novelista e intelectual
francesa, 1908-1986.